



ประกาศกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม
เรื่อง มาตรการและการเฝ้าระวังการระบาดของโรคไวรัสโคโรนา coronavirus (2019-nCoV)

เนื่องด้วยสถานการณ์การระบาดของโรคไวรัสโคโรนา coronavirus (2019-nCoV) ที่มีแหล่งเริ่มต้นจากเมืองอู่ฮั่น ประเทศจีน มีการติดเชื้อและความรุนแรงถึงขั้นมีผู้เสียชีวิตหลายสิบราย การติดเชื้อจะใช้เวลา 2 - 3 วันกว่าจะเริ่มมีอาการป่วยเป็นไข้ การระบาดโรคนี้น่าจะค่อนข้างง่าย เพราะติดต่อผ่านการหายใจและการสัมผัสผ่านสารคัดหลั่ง ไม่ว่าจะเป็นฝอยละอองต่างๆ ที่มาจากร่างกายของผู้ติดเชื้อ และมีหลักฐานชัดเจนว่า มีผู้ป่วย หรือผู้ได้รับเชื้อได้เดินทางเข้ามาประเทศไทย

กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม มีความห่วงใยสถานการณ์ดังกล่าวเช่นกัน โดยที่ในปัจจุบันมีนักศึกษาจีนมาศึกษาต่อในประเทศไทยเป็นจำนวนมาก เพื่อเป็นการป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา จึงเห็นสมควรดำเนินการตามมาตรการ ดังนี้

1. นักศึกษาจีนที่เดินทางกลับบ้านที่ประเทศจีนในช่วงตรุษจีนและยังไม่ได้เดินทางกลับประเทศไทย ขอให้นักศึกษาจีนเหล่านั้นพำนักอยู่ในประเทศจีนต่อไปเป็นเวลาอย่างน้อย 2 สัปดาห์ และขอให้มหาวิทยาลัยติดต่อกับนักศึกษาเหล่านั้นเพื่อแจ้งกำหนดการที่เหมาะสมกับสถานการณ์ต่อไป ทั้งนี้มหาวิทยาลัยควรจัดการสอนเสริมให้นักศึกษา หลังจากที่ได้เดินทางกลับมาแล้ว
2. สำหรับนักศึกษาจีนที่พำนักในประเทศไทยและไม่ได้เดินทางกลับประเทศจีนในช่วงตรุษจีนนั้น ขอให้มหาวิทยาลัยประสานกับนักศึกษาเหล่านั้นเพื่อขอให้หลีกเลี่ยงการพบปะกับคนที่เพิ่งเดินทางกลับมาจากประเทศจีน เพื่อป้องกันความเสี่ยงที่จะติดเชื้อมาก่อน
3. นักศึกษาที่มีไข้ หรือมีอาการผิดปกติทางระบบทางเดินหายใจ ต้องรายงาน พาไปพบแพทย์ที่โรงพยาบาล ไม่ควรรักษาตัวเอง และควรดูแลอย่างใกล้ชิด มิให้ไปแพร่เชื้อต่อไป
4. กิจกรรมที่มีการชุมนุมนักศึกษาจำนวนมาก และอาจมีนักศึกษาต่างชาติร่วมด้วย ควรพิจารณา ทบทวน
5. ขอให้สถาบันวิจัย และมหาวิทยาลัยช่วยเก็บข้อมูลนักศึกษาและเฝ้าระวังตามหลักระบาดวิทยา
6. กระทรวงฯ จะติดต่อขอความร่วมมือจากกระทรวงสาธารณสุข เพื่อคัดกรองโรค และดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องและจำเป็นต่อไป

ทั้งนี้ ขอให้สถาบันวิจัยและมหาวิทยาลัยรายงานข้อมูลหรือเหตุการณ์ผิดปกติมายังสำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม ด้วย เพื่อร่วมกันควบคุมสถานการณ์นี้ร่วมกัน โดยขอให้จัดส่งข้อมูลได้ที่ สำนักส่งเสริมและพัฒนาศักยภาพนักศึกษา กลุ่มกิจการพิเศษ โทร 02 0395562-3 โทรสาร 02 0395652 หรือ สำนักอำนวยการ กลุ่มงานอำนวยการ โทร 02 3545568, โทรสาร 02 3545524-6

จึงประกาศมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2563

นายสุวิทย์ เมษินทรีย์

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม



Announcement of Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation
Subject: Vigilant measures against the spread of Coronavirus (2019-nCoV)

Due to the widespread of Coronavirus originated at Wuhan city, China PRC, causing a severe infection and death toll. An infection may take around 2-3 days before a fever is becoming obvious. The transmission of this disease can happen easily, as it can be transmitted by contact with saliva or other respiratory secretions from infected persons. Evidence clearly showed that some infected and disease-carrying persons have travelled to Thailand. The Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation has realized the critical concern of this situation, since there are a large number of Chinese students studying in Thailand. In order to limit the widespread of this Coronavirus, the Ministry considers taking the following measures:

1. Those Chinese students returning to China during the Chinese new year and have not yet returned to Thailand are requested to extend the stay in China for at least 2 weeks. The universities are requested to communicate with those students regarding the rearrangement of teaching schedules and classes respectively. The make-up classes will be provided after their return.
2. For those Chinese students residing in Thailand and have not returned to China during the Chinese new year, the universities are requested to inform them not to gather with those who have just returned from China in order to prevent the possibility of infection.
3. Students, who have a fever or malfunction of respiratory, must go see a doctor immediately and are not encouraged for self-recovery. They must be taken care by medical practitioners carefully in order to limit the spread of the disease.
4. Any activity that might gather a huge number of students, including foreign students, should be reconsidered.
5. The universities alongside with the research units need to collect students' information according to the practices of Epidemiology.
6. The Ministry will seek further cooperation from the Ministry of Public Health and take additional measures deemed appropriate.

All universities and respective research units must report update information or any irregularity to the Office of Permanent Secretary, Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation, in order to work on this issue collectively. Information shall be sent to the Office of Student Potential Promotion and Support, Special Affairs Group, Tel: +66(0)2-039-5562-3, Fax: +66(0)2-039-5652, or Office of the Administration, Administrative Affairs, Tel: +66(0)2-354-5568, Fax: +66(0)2-354-4524-6

Please be informed and strictly follow the above instructions.

25 January 2020

Mr. Suvit Maesincee
Minister
Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation



泰国高等教育科研创新部公告

冠状病毒流行病爆发的措施和监测 (2019-nCoV)

由于中国武汉新型冠状病毒肺炎 (coronavirus (2019-nCoV)) 的形势严峻, 目前被传染且死亡的病例高达几十例。病人在出现高热等症状之前的2-3天就可能已被病毒感染, 此种病毒传染性极强, 主要通过病毒携带者的呼吸、分泌物传染。目前已经有明确证据证明, 新型肺炎感染者或病毒携带者已经入境泰国。

由于在泰中国留学生群体庞大, 泰国高等教育科研创新部对上述问题十分担忧, 故特此出台紧急措施, 具体如下:

- 1、春节期间已经回国的中国籍留学生、且目前还暂时没有返回泰国的, 请继续在中国境内停留至少2周时间。同时, 各泰国高校请主动与中国留学生联络, 按相关疫情情况安排合理的行程, 并在该中国学生返回泰国后, 给其做出相应的补课安排。
- 2、对于春节期间依然在泰国居住、且未回国的中国籍留学生, 请泰国高校主动联系相关中国留学生, 提醒其避免与刚从中国来到泰国的人员接触见面, 防范病毒感染的风险。
- 3、若留学生出现高热、呼吸系统异常等症状, 需尽早派送至医院接受医生治疗, 不应让其自己私下治疗, 同时紧密关注病情, 避免病毒的持续传染。
- 4、需举办大型多人、且有外国籍留学生参加的活动典礼时, 相关高校需要严格研究、审查。
- 5、请各科研机构 and 大学高校, 按流行病学理论基础, 帮助收集学生的相关资料, 并做好监控预防工作。
- 6、泰国高等教育科研创新部将与公共卫生部保持联系, 做好相应的病毒筛选和各项必要的工作措施。

最后, 请各科研机构和大学高校主动向泰国高等教育科研创新部常任秘书长办公室汇报一切与新型肺炎病毒相关的异常情况, 携手同心, 共抗疫情!

联系电话 (学生潜力推动与发展办公室) : 020395562-3, FAX.020395652

联系电话 (主任办公室) : 023545568, FAX.023545524-6

特此通知及实施

佛历2563年1月25日

Mr. Suvit Maesincee

泰国高等教育科研创新部部长

泰国高等教育科研创新部公告

冠状病毒流行病爆发的措施和监测 (2019-nCoV)

由于中国武汉新型冠状病毒肺炎 (coronavirus (2019-nCoV)) 的形势严峻, 目前被传染且死亡的病例高达几十例。病人在出现高热等症状之前的2-3天就可能已被病毒感染, 此种病毒传染性极强, 主要通过病毒携带者的呼吸、分泌物传染。目前已经有明确证据证明, 新型肺炎感染者或病毒携带者已经入境泰国。

由于在泰中国留学生群体庞大, 泰国高等教育科研创新部对上述问题十分担忧, 故特此出台紧急措施, 具体如下:

- 1、春节期间已经回国的中国籍留学生、且目前还暂时没有返回泰国的, 请继续在中国境内停留至少2周时间。同时, 各泰国高校请主动与中国留学生联络, 按相关疫情情况安排合理的行程, 并在该中国学生返回泰国后, 给其做出相应的补课安排。
- 2、对于春节期间依然在泰国居住、且未回国的中国籍留学生, 请泰国高校主动联系相关中国留学生, 提醒其避免与刚从中国来到泰国的人员接触见面, 防范病毒感染的风险。
- 3、若留学生出现高热、呼吸系统异常等症状, 需尽早派送至医院接受医生治疗, 不应让其自己私下治疗, 同时紧密关注病情, 避免病毒的持续传染。
- 4、需举办大型多人、且有外国籍留学生参加的活动典礼时, 相关高校需要严格研究、审查。
- 5、请各科研机构和大学高校, 按流行病学理论基础, 帮助收集学生的相关资料, 并做好监控预防工作。
- 6、泰国高等教育科研创新部将与公共卫生部保持联系, 做好相应的病毒筛选和各项必要的工作措施。

最后, 请各科研机构和大学高校主动向泰国高等教育科研创新部常任秘书长办公室汇报一切与新型肺炎病毒相关的异常情况, 携手同心, 共抗疫情!

联系电话 (学生潜力推动与发展办公室): 020395562-3, FAX.020395652

联系电话 (主任办公室): 023545568, FAX.023545524-6

特此通知及实施

佛历2563年1月25日



Mr. Suvit Maesincee

泰国高等教育科研创新部部长